

Para entender a estruturação das provas de Língua Estrangeira, observe, nos textos apresentados, a existência de uma única linha temática relacionada a propostas de avaliação. As questões deverão ser respondidas em língua portuguesa. A língua estrangeira só deverá ser utilizada quando o enunciado exigir.



QUE "VAUT" UNE UNIVERSITE?

Comment juger et jauger une université? De quelle manière estimer la santé de son enseignement et de sa recherche? Faut-il établir des comparaisons entre institutions, pays, disciplines? Qu'est-ce qu'un pôle d'excellence? Comment les universités s'inscrivent-elles dans leur environnement socio-culturel et régional? Doit-on lier performances et subsides? Institutions culturelles et éducatives, dispensatrices de valeurs, les universités sont priées - de plus en plus clairement depuis une dizaine d'années - de délivrer des services efficaces.

"L'informatisation semble avoir été le premier facteur à avoir révélé des situations souvent dysfonctionnelles. Lorsque les universités ont dû adapter des logiciels de gestion à leurs besoins, elles se sont aperçues du nombre de domaines différents qu'elles avaient à maîtriser, de l'opacité et des contradictions internes qui régnaient souvent au sein de leurs services, de même que l'absence d'information fiable et de données statistiques". Ce constat est émis par Pierre Dubois, professeur à l'université de Marne-la-Vallée, coordonnateur du projet de recherche Evalue, qui a mené une vaste enquête européenne sur ce sujet. "L'objectif était de tenter de cerner, très pragmatiquement, l'utilité des audits - qui avaient le vent en poupe - et de savoir dans quelle mesure ils pouvaient être un facteur de progrès."

Approfondie et minutieuse, l'étude a mis en lumière nombre de questions complexes sur l'évolution des universités publiques. Administrations et entreprises à la fois, celles-ci dispensent un enseignement qui ne s'inscrit plus dans une culture élitaires obsolète. Proches de la vie économique et sociale, elles sont appelées à jouer des rôles d'expertise, de dissémination scientifique et technique, d'ouverture culturelle vers le grand public, de participation au développement national et/ou régional (notamment grâce à la recherche appliquée).

C'est dans ce contexte de changement et de culture managériale que les pouvoirs publics nationaux ont eu de plus en plus recours à des évaluations, confiées à des observateurs externes. Deux approches étaient possibles: comparer l'enseignement d'une discipline dans toutes les universités du pays ou comparer les différentes facultés d'une même institution. "Au départ, on fit appel à des consultants privés, raconte Pierre Dubois. Ils ont eu le tort de considérer les universités comme des entreprises et y ont appliqué des schémas classiques d'évaluation, non adaptés aux spécificités de la gestion universitaire. Au fil du temps, ces contrôles, que l'on peut considérer comme imposés, entraînent une démarche d'autoévaluation très positive à partir du moment où les intéressés décident d'entrer dans cette logique."

Ce travail d'évaluation systématique est loin d'être entré dans les mœurs, notamment en France. "L'évaluation des enseignements à l'université est rare et, lorsqu'elle existe, elle n'est pas soutenue. L'appréciation des étudiants, en principe obligatoire depuis 1997, reste peu fréquente. L'évaluation est ressentie comme une inspection et un contrôle par des professeurs d'université qui, pour gravir les échelons, ont beaucoup plus intérêt à favoriser leur activité de recherche et de publication que de s'investir dans l'enseignement", fait remarquer Jacques Dejean, consultant, professeur de management de l'Ecole supérieure d'ingénieurs en électrotechnique et électronique.

Questão 01

Que "vaut" une université? (título)

Comment juger et jauger une université? (ℓ. 1)

Estas são algumas das indagações presentes neste texto.

- A) Explique um dos sentidos para o verbo valoir na pergunta do título.
- B) Identifique a função das perguntas do primeiro parágrafo, para a construção dos argumentos do autor.

Questão 02

A citação da opinião de especialistas é uma das estratégias argumentativas utilizadas pelo autor. Observe as afirmativas abaixo, que podem ser confirmadas por este tipo de recurso.

1. A consultoria feita por uma empresa privada não foi capaz de identificar as características peculiares da universidade.
2. Alguns professores universitários são refratários à avaliação de sua prática docente.

Retire do texto o fragmento em francês que contenha a opinião de especialistas confirmando:

- A) a afirmativa 1;
- B) a afirmativa 2.

Questão 03

Em determinado momento, o poder público recorreu a consultores externos para avaliar as universidades públicas.

Aponte:

- A) as situações em que o poder público utilizou as auditorias externas;
- B) os dois procedimentos adotados pelas auditorias para fazer suas avaliações.

Questão 04

"L'objectif était de tenter de cerner, très pragmatiquement, l'utilité des audits – qui avaient le vent en poupe – et de savoir dans quelle mesure ils pouvaient être un facteur de progrès." (ℓ. 13 - 15)

Com referência a este trecho, identifique:

- A) os objetivos do projeto;
- B) o sentido da expressão entre travessões.

Questão 05

Administrations et entreprises à la fois, celles-ci dispensent un enseignement qui ne s'inscrit plus dans une culture élitare obsolète. (ℓ. 17 - 18)

- A) Indique os termos a que se referem cada um dos pronomes sublinhados.
- B) Explique o sentido do uso da negação ne...plus ao invés da forma mais usual ne...pas.



LES TEMOIGNAGES SUR LES FORMATIONS

Les études, les programmes, les filières. Dur d'y entrer? Dur d'en sortir? Consulte ici les témoignages des étudiants sur les filières qui t'intéressent ou découvre ce qui se dit sur la filière que tu as choisie.

Je suis en train de préparer le rattrapage de sept afin de passer en licence et je peux vous dire que ces études ne sont pas si faciles que ça.

- 05 Il faut avoir un esprit "scientifique" pour réussir. Et oui, c'est le paradoxe de ces études. Il faut être très organisé, par ex ds les dissertations ou commentaires. Je conseillerai aux nouveaux étudiants de bien lire les œuvres et de ne pas se laisser déborder. Il faut souvent étudier le courant litt d'un siècle, d'autres œuvres de l'auteur étudié... pour réussir. Et bon courage à tous. Et n'oubliez pas, il faut Lire, Lire, Lire... C'est là, la clé de la réussite. (Témoignage de lyne4 – 26/08/02)
- 10 Côté études, soyez prêts à être débordés très vite en lettres modernes, notamment pendant les deux premières années, où l'on est censé vous bourrer le crâne.
Les études de lettres sont à un rythme effréné, et ne soyez pas étonnés à devoir préparer au moins deux commentaires composés par semaine. Quand on voit déjà le temps pour n'en faire qu'un, on peut vite être découragé par la suite, mais il faut vraiment le vouloir et mettre sa volonté au premier plan.
- 15 Les professeurs ne vous prennent plus par la main, c'est à vous de faire de profondes recherches, à la bibliothèque universitaire, chez soi, sur internet et autres lieux susceptibles de vous apporter des informations. (Témoignage de thiefaine – 19/04/01)
- 20 Franchement les amis si vous aimez faire la fête tout en étant à peu près sûrs de ne pas rater vos études, branchez-vous lettres modernes, lisez un peu, venez en cours de temps en temps.
Bon, à la Catho de Lille, pour les matières à bosser: histoire de la langue, c'est du par cœur, avis aux éléphants; pour le reste, il faut lire beaucoup beaucoup beaucoup mais a priori si on a choisi cette section, c'est qu'on aime lire, non?
- 25 Quatre sortes de littérature différentes: moderne, comparée, du 17ème siècle et dramaturgie, et bien je ne bosse pas beaucoup, je relis mes cours ou je lis souvent des compléments. (Témoignage de tarteopomme – 22/03/01)

<http://www.etnoka.fr>

Questão 06

No relato dos estudantes de Letras, encontramos várias opiniões a respeito do curso que fazem na Universidade.

- A) Retire do texto dois trechos em francês, com duas frases completas cada um, que apresentem opiniões diferentes.
- B) Identifique duas características, apontadas no texto, indispensáveis ao estudante de Letras.

Questão 07

Os depoimentos dos estudantes expressos por e-mail se caracterizam pelo uso de uma linguagem coloquial e por recursos que demonstram liberdade em relação às regras da escrita.

Cite:

- A) uma característica da linguagem coloquial e o seu respectivo exemplo, em francês, retirado do texto;
- B) um dos recursos usados como simplificação das regras da escrita e o seu respectivo exemplo, em francês, retirado do texto.

Questão 08

Nos depoimentos abaixo, encontramos formas verbais variadas que indicam situações diferentes no tempo e atitudes distintas do enunciador.

1. ***Je suis en train de préparer le rattrapage de sept*** (ℓ. 3)
2. ***ne soyez pas étonnés à devoir préparer au moins deux commentaires composés par semaine.***
(ℓ. 12 - 13)

Indique:

- A) o valor da expressão sublinhada no depoimento 1;
- B) o sentido do imperativo usado no depoimento 2.

PENDANT L'ENTRETIEN

IMAGE 1



IMAGE 2

**VOTRE ATTITUDE**

Attendez qu'on vous y invite avant de vous asseoir.

Restez le plus à l'aise possible. Cependant, le recruteur sait bien que vous êtes dans une position stressante et il vous pardonnera donc quelques bafouillements!

- 05 Regardez-le si possible dans les yeux. Rien de plus énervant que de converser avec quelqu'un qui regarde le mur ou ses mains. On a nettement l'impression qu'il veut cacher quelque chose. Si vous êtes gêné, regardez son front. Il ne s'en rendra pas compte.

Evitez de vous affaler sur votre chaise ou sur le bureau. Calez-vous confortablement au fond de votre siège et tenez votre bloc-notes sur vos genoux par exemple.

- 10 Ne vous énervez pas, même si l'on cherche à vous déstabiliser. Si vous n'y tenez plus, au lieu de devenir agressif, demandez directement à votre interlocuteur pourquoi il cherche à vous stresser. Il essaie peut-être d'évaluer vos capacités de contrôle.

Dans tous les cas, il va évaluer votre sociabilité, votre dynamisme, et observer la façon dont évolue votre comportement tout au long de l'entretien.

15 VOTRE DISCOURS

Ecoutez bien les explications et les questions qui vous sont posées pour ne pas répondre à côté.

Ne coupez pas la parole à votre interlocuteur, ne vous précipitez pas pour répondre. Vous pouvez très bien prendre le temps de réfléchir quelques secondes.

- 20 N'utilisez des termes techniques qu'avec des personnes de métier. Sinon parlez simplement, distinctement et soyez concis! Les diarrhées verbales n'impressionnent personne et ont plutôt tendance à agacer.

Evitez le langage négatif, si courant chez les étudiants que nous rencontrons! Chaque fois que c'est possible, positivez. Par exemple, au lieu de dire: *"Je n'ai qu'une maîtrise de..."*, dites *"J'ai obtenu en juin une maîtrise de..., et pendant mes études j'ai appris..."*

- 25 Si vous hésitez sur une réponse, reformulez la question pour vous donner un temps de réflexion supplémentaire.

<http://www.cyberfac-emploi.univ-nancy2.fr>

Questão 09

As imagens mostram atitudes contrárias às sugestões do texto.

Retire fragmentos em francês que apontam essas contradições, em relação à:

- A) imagem 1;
- B) imagem 2.

Questão 10

N'utilisez des termes techniques qu'avec des personnes de métier. (l. 19)

Les diarrhées verbales n'impressionnent personne et ont plutôt tendance à agacer. (l. 20 - 21)

Considerando os dois fragmentos, aponte:

- A) a metáfora existente;
- B) o significado do termo *personne* em cada um deles.